

團體活動 / Upcoming Events

27/5 (星期六)	下午二時至四時	每月的團體明供聖體聚會 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。	亞洲中心
24/6 (星期六)	下午二時至四時	耶穌聖心會將舉行一連串活動來慶祝成立二十九週年。慶祝活動將以朝拜聖體來作開始。其後舉行週年大會。	亞洲中心
	下午六時三十分	於華埠富麗宮酒樓舉行週年聚餐。誠邀大家參加全部或部份活動。晚餐費用為每人\$50。獎品豐富。請向以下人士查詢及報名：Celeste Law, Donna Wan, Marie Chiu, Helen Wong, Beatrice Yip, Anne Liu and Eddie Ho。	華埠富麗宮酒樓

27/5 (Sat)	2pm - 4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.	Asiana Centre
24/6 (Sat)	2pm - 4pm	Sacred Heart of Jesus Group will be celebrating their 29th anniversary with a series of activities. The celebration will begin with the Adoration of the Blessed Sacrament. Followed by the Annual General Meeting.	Asiana Centre
	6:30pm	The Annual Dinner will be held at Marigold Restaurant. All are invited to join the whole or part of the celebration. Cost of dinner is \$50 per head. Please contact Celeste Law, Donna Wan, Marie Chiu, Helen Wong, Beatrice Yip, Anne Liu and Eddie Ho for details.	Marigold Restaurant

報告 News

道生會張彌克 (Michael Cheung) 執事將於五月二十日 (週六) 下午三時正，在香港元朗聖伯多祿聖保祿堂領受司鐸聖秩。張執事曾是我們團體的教友，曾參與澳洲天主教亞洲學生會、天主教華人牧靈中心靈修組、聖神內更新團體。 團體藉此獻上祝賀及祈禱。願天主無限的慈愛常伴著他的一生，使他的修道生活達於至善。
粵語成人慕道班已於2017年2月12日開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「羅馬人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。

Cantonese Catechumen class has commenced on 12/2/2017 and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. We are studying the "St. Paul's Letter to the Romans" by using the Little Rock Scripture Reading Method. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體

CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077
修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

復活期第六主日 (甲年) 2017年5月21日
May 21 2017 6th Sunday of Easter (Year A)



St Peter's Basilica, Holy Spirit window, ca 1660

I will ask the Father, and he will give you another Advocate to be with you always, the Spirit of truth, whom the world cannot accept. (Jn 14:16-17)

我也要求父，他必會賜給你們另一位護慰者，使他永遠與你們同在。他是世界所不能領受的真理之神...
(若 14:16-17)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	宗徒大事錄	Acts 8:5-8, 14-17
2 nd reading	讀經二:	伯多祿前書	1Pet 3:15-18
Gospel	福音:	若望福音	Jn 14:15-21

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)
星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心
每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心
明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

首先感謝招修女給我一個機會和主內的弟兄姊妹分享我對逾越節、四旬期、聖週的感受。早期我對四旬期及聖週有點誤解，以為四旬期是一個消極的週期，為守齋和補贖而設，有感覺聖週是神傷的一週。沒有感覺到主基督逾越復活的光榮紀念。

今年得到天主帶領及祝福，有幸參與整個四旬期及聖週。領洗初期，不知道四旬期是什麼節日，以為是教會對復活節的稱號。原來四旬期，在禮儀年曆中，是一個很重要的日子。天主親臨人間，把救恩推進給我們知道，為慶祝使我們死而復活的逾越的日子。從我們信仰中去了解，整個聖週的重要及使我重溫救恩的旅程。由聖枝主日開始，使我明白主的苦難，使我們信友，重溫當年主基督進入耶路撒冷時候信徒為他光榮讚頌基督。

從前我只參與聖週六禮儀，沒有參加其他的。今年很特別得到上主很大的恩寵，能夠參與整個聖週的禮儀。由聖週四，主晚餐開始到聖週六主復活及教友領洗。

主的晚餐 – 黃昏聖祭，使我清楚知道「主晚餐」是逾越奧蹟的重要關係，禮儀中有神父替教友洗腳，直著彼此相愛的重點顯露出來代表逾越的標記。幫助信友藉紀念主的晚餐進入基督的逾越奧蹟，能為主基督的救世工程而犧牲。聖週四主晚餐，感恩祭最重要的是我們信友彼此相愛使未信主的人可認出我們是主的門徒，使萬民在基督內合而為一逾越到父的懷抱。

聖週五是主基督受難紀念日，要守大小齋戒及祈禱。團體由下午開始禮儀，是紀念逾越奧蹟中主的苦難聖死。在禮儀中有拜苦路，在苦路中讓我們重溫主基督的受難旅程。從主基督的受難始末，使我們默想、祈禱及朝拜十字架。在這個禮儀中，直著聖言及祈禱，十字架上的救恩重新實現在我身上，使我記得主的仁慈，令我們得到護佑，永受天主的恩佑和召選。同樣主以自己的聖血展開了新的逾越，使我們能參與這奧蹟，在日常生活中虔誠地侍奉上主。

聖週六是我們基督徒參與基督死亡後復活的奧蹟，同主一起復活。禮儀開始時有燭光禮，這部份是重要的，是使我們直著光明有重生的義意。當晚有教友領洗，這個聖洗聖事是整個教會從新逾越復活主日的慶典。是整個逾越節三日慶典的核心和高峰。通過入門聖事，在候洗者身上，實現主的逾越。其他信徒也藉著這聖事，再次宣認聖洗誓言和領受灑聖水，而再次更新信仰。在聖體奧蹟中與復活的主結合。在領洗禮儀中，使我很大的感觸，新教友由不認識主基督到得知主的道路和福音，在為期一年的慕道班中，得到導師的悉心教導和引領，找尋和認識天主。加上導師無私的奉獻，這一切都是天主的恩賜！還有一班堂區教友盡心盡力的幫助，令整個聖週能順利進行。在聖神內，共苦難、共承擔和共同去耕耘天主的國，愛的力量真是不簡單。

在此我和家人祝福所有新領洗教友，願耶穌基督成為他們生命中的終伴。主佑大家！

Firstly, I would like to thank Sr. Teresa Chiu for giving me this opportunity to share my feeling in the last post-Paschal Mystery Celebration. In the very beginning, I had some misunderstanding regarding Lent – only a period of negativity, solely aimed at fasting and penance. I had the feeling that Holy Week was a period of grief, not realising that it was the commemoration of the glorious resurrection of Jesus Christ Our Lord.

I was blessed this year and being led by God to His Church and could participate the whole period of Lent and Holy Week. When newly baptised, I had no knowledge the meaning of Paschal Mystery Celebration, not until I was given to understand that Lent is a very important period in the liturgical calendar. It is the period that God's saving grace was present in our midst through His salvation. For this purpose, we were made to understand the meaning of Paschal Mystery and it was the celebration of a journey through death to life. From Palm Sunday, we began to understand the Passion of Our Lord, calling all the faith to recall the triumph journey into Jerusalem in his glory. On previous occasions, I had no opportunity to attend all the services of Triduum, from Maundy Thursday to Holy Saturday.

Holy Thursday - Lord's Supper, an Evening Sacrifice made me understand the importance of Paschal Mystery during which the rite of washing feet of some members of the congregation, This was a symbol of mutual love within the Christian community. The holy rite helped us understand the Paschal Mystery into the commemoration of the Lord's Supper, and the sacrifice He made for our salvation. The important message was simply that by loving one another, we could identify ourselves as disciples of Jesus through the eyes of the non-believers. This showed us the possibility that all peoples could join together as one body in the journey as Passover to Our Maker.

Good Friday - The Lord's Passion is observed with fast and abstinence and prayers. The liturgy started at noon with Stations of the Cross. The devotion gave us opportunity to re-live the passion from the beginning to the end. Whilst meditating, with prayer and adoration of the Holy Cross, we experienced the suffering in the Passion in our minds whilst we remember the mercy and compassion of Our Lord, remembering His call and blessing. There was a feeling that we should follow Jesus in our journey through this Mystery that we should serve Our Lord in our daily life.

Holy Saturday or Easter Vigil was the climax of celebration in Paschal Mystery as Christians took part in the death and resurrection of Our Lord. Easter Vigil started with the Light of Christ in solemn atmosphere when the new light was brought into the Church, symbolising the new birth. We had baptism of catechumens as part of the RCIA, and the congregation renewed their Baptismal Vows, and the blessing in sprinkling of the Holy Water. Thanks to the tireless effort of the catechists from our own community. In the Holy Spirit, we shared the passion of Our Lord, sharing the burden of cultivation of the Kingdom of God. The strength of Love was really not so simple.

My family and myself congratulate the newly baptised and hope that they would always be the partners of salvation in Christ our Lord.